

雪鴻軒尺牘



上海新文化書社印行

教
專

言文對照新式點雪鴻軒尺牘目錄

卷一

第一類 議論

- 與聞人冠雲
- 答胡克昌
- 與徐潤之
- 與方啓明
- 與劉刺史
- 答孫三位
- 答周汜存
- 答王蘭畦
- 與平慙樓孝廉

雪鴻軒尺牘目錄

第二類 邀請

- 致沈遜亭
- 與方啓明
- 與孫配琪
- 答聞人冠雲
- 與楊松陵
- 答姜雲標
- 與沈秋農
- 與童齊安
- 答鹽山鄧春圃明府
- 與周介巖

第三類 自述

雪鴻軒尺牘目錄

與聞人冠雲

答同學諸友

與家鄉戚友

與徐克家

與王言如

與王言如

答方啓明

與王言如

謝陳友鐸

與徐克家

與王吉人

與王培元

與秦戴光

答王言如

又答王言如

再與錢亦安

與孫星木

與景州劉刺史

與李鶴堂

答王蘭畦

答丁品江

答周友錡

答丁仙槎鹽大使

答陶愚亭親家

與周汜荇

與沈聚亭

答孫位三

與王成之表弟

復王靜山

寄王小山

寄康若洲

卷二

第四類 感謝

謝陳和章

與昌平州歸

謝交河明府王達溪

謝陳友錡

答署獻縣劉刺史

答許葭村

又答

與楊松波

答沈回言

與楊春洲

答丁品江

答周介巖

雪鴻軒尺牘目録

復楊子良

復吳庚堂

復趙小山

寄潘隱谷

寄張旭齋

寄黃越塵

第五類 頌讚

答徐克家

與交河明府章峻峯

答許葭村

答謝丙南

答章炎甫

答沈藕堂

與陳美陂

寄蘇磻溪

雪鴻軒尺牘目錄

復李春麓

寄劉心香

復任蘇庵

第六類 寄贈

與王吉人

答陳韞玉

答姜雲標

又答

復周釣臺

寄趙錦江

第七類 慶賀

與王培元

賀阮錫侯入贅

賀阮錫侯

卷三

與許葭村

答東光明府趙青圃

寄蘇礪溪

代寄兄某

寄趙巢附

寄楊秋舫

寄史春林

寄徐藥生

代柬王也香

寄王靜山

寄葉升階

第八類 敘別

與孫星木

答趙青圃

答丁星使

答朱桐軒

答陳勝園

與周又伯

第九類 辭却

與交河明府王達溪

辭宣化太守李年伯

再辭宣化太守李年伯

辭寧津明府劉三標

與謝丙南

辭保定大守顧學潮

與孫星木

答蔚州寧刺史

答劉刺友

雪鴻軒尺牘目錄

與蠡縣沈慕堂明府

答景州劉刺史

答秦載光

與胡坤如

答友

與天津太守楊蘭如

辭壽

第十類 思望

答秦載光

與丁品江

與周丹友

寄周蘭仙

寄陳令鶯

寄周紅豆

寄麥紉安

雪鴻軒尺牘目錄

寄倪丹湖

第十一類 介紹

與謝丙南

與方啓明

與錢亦宏

答陳美陂

與東光明府趙青圃

復秦西川

卷四

第十二類 請託

答王言如

與灤州刺史

答秦載光

與孫成三

答楊松波

與錢亦宏

與畫友

與章吟章

答許葭村

與許葭村

答趙南湖

與沈聚亭

與許葭村

寄黃霽青

復王竹航

致余同仁

寄周霞軒

致武蘭圃

致祁竹軒

寄孔孝先

第十三類 欣羨

答謝丙南

答章又梁

答許葭村

與楊松波

答沈菊屏

答天津明府沈小如

答許葭村

寄錢蔗軒文

復鄒小畝

第十四類 慰藉

答陸默庵

與阮錫侯

雪鴻軒尺牘 目錄

又答

答陳韞玉

與阮錫侯

答天津明府沈小如

答彭唐輔

復李春麓

第十五類 規勸

答余寧州

答王蘭畦

答王蘭畦

答沈虞橙

答陸默庵

寄甘林姪

又答

答嚴昌期

雪鴻軒尺牘目錄

答甘林姪

答韞芳六弟

與安州刺史沈慕堂

與金背藤

寄謝小憇

復吳省春

首文對照
分類詳註

雪鴻軒尺牘（卷一）

會稽龔 尊未齋著

第一類 議論

與聞人冠雲

司馬相如，才高千古；而琴心夜度，卓氏宵奔，絕代風流，究不免於輕薄。漢唐以來，文人學士未有譏之者。

然陶靖節爲梁昭明所欽重；而於閒情一賦，尙惜其白璧微瑕，則後之借相如而爲口實者，無論其才萬不及相如；卽或如之，其如白圭之玷何！

足下讀書論古，別有卓識，當不以余言爲迂也！

（淺釋）司馬相如的才學，可以算得幾千年來有學問的人；但是拿彈琴的法子，求夜裏勾引人心，那卓家的女兒，連夜逃出去找他，是一件從來沒有的風流事體，到底是不能免一個不老實的名氣。過了漢朝唐朝直到現在，那班讀書有學問的人，沒有一個說他不好的人。

但是陶淵明這個人。算是梁朝昭明太子佩服他看得起他的人；他做一篇閒情賦，還是可惜他好似一塊白玉染了一點齷齪。照這個情形說來，那後代拿司馬相如做話柄的人，不要說他的才學萬萬趕不上司馬相如；即使他或者趕得上司馬相如，也免不了白玉染了一點齷齪呢！

你讀書批評古人，另外有比人高的見識，應該不說我話算迂腐的呢。

(廣註)(相如)司馬相如是漢朝成都地方人，號長卿，極有文才。後他出門，走過臨邛縣地方。有一個有錢人卓王孫，佩服他的才學，請他去吃酒。卓王孫有一個女兒，名喚文君，新守寡在家裏。相如拿琴的聲音去勾引他，文君便連夜逃出來，去跟相如，兩人做了夫妻。(靖節)陶潛，號淵年是晉朝末年潯陽地方人。很歡喜菊花。十分有才學，不願做官，他做一篇閒情賦，借女人的事體說自己的心事。後人便稱他靖節先生。(昭明)梁武帝的大兒子，名統，是一個聰明有學問的人。挑選古今的好文章，集成一部文選。年三十一歲死了，(白圭)圭是古時諸侯見皇帝手裏捧的一塊玉，上尖下方。百圭是說白玉，玷是玉的病。

答胡克昌

來教言讀書中人，不宜言游；然則風浴詠歸，夫子哂之，而與之何也？

春光韶麗，雲霞燦爛，花柳芳菲，到處皆成文章。

作郊外三日之游，以助文思，與讀書大有所益，是在吾人之善游耳。請足下其領略之！

（淺釋）你來信說、讀書人，不應該說游玩的事體；這樣說來，那論語裏說的，乘涼洗澡，唱着曲子回來，他先生笑笑稱贊他好，是什麼意思呢？

春天景子，十分縹緲，和天上的雲一般，霞一般。花兒柳兒，又有十分香氣，都成了一篇一篇的好文章。

在城外游玩三天工夫，可以添幾分做文章的聰明心思，在讀書人身上，十分有好處。原要在我們有法子游玩罷了。請你去試試這個法子看！

廣註（風浴）風，是說熱天到外面去乘涼。浴，是說在池塘裏洗澡，便是現在的游水。詠，是唱曲子。風浴詠歸，是說出外去游水乘涼，又唱着曲子回來，是讀書空閒時候尋快樂的事體。論語裏說道：「浴乎沂，風乎舞雩；詠而歸。」是說在沂河裏洗罷了澡，又到祭天求雨的地方去乘涼，慢慢的沿路唱着曲子走回家。他先生孔子聽得了，便笑笑稱贊他好。（燦爛）說花開鮮明，五色射眼的樣子，稱做燦爛。（芳菲）芳菲，是說十分香的意思。（郊外）城外稱做郊，大城稱做都，小城稱做邑。（領略）心裏想明白，稱做領略。

與徐潤之

聞足下憂貧頗甚，想旬日以來。能減得幾分否？

吾輩生長儒素之家，貧固其常也。此時咬得苦菜根，卽他年得意，亦不爲靡麗紛華所動。

但仕可貧而不可窮，動心忍性，益增其所不能，此救窮之法。願與足下共勉之！

（淺釋）聽說你怕窮得很利害，想過了十天，到現在能減去幾分窮苦嗎？

我們生長在讀書窮人家，窮苦原是應該的事體呢。現在時候，能過得苦日子，到了將來得意的時候，也能不被那繁華熱鬧的事體引動了心。

但讀書人可以過得窮日子，卻不可以灰心，立定主意，耐住性子，練成一顆不容易被銀錢功名引動的心，這個是救灰心的法子。我願和你大家拿這個法子，自己勸勉自己！

（廣註）（儒素）讀書人稱做儒。素，是心裏清白的意思。說讀書人原是清白窮苦的，（菜根）菜根，比方最窮苦的日子，古時汪信民說的：「咬得菜根，則百事可做。」便是這個意思。（靡麗紛華）靡是用錢多的樣子。麗，是穿戴得花花綠綠的樣子。紛華，是熱鬧的樣子，（動心忍性）孟子裏有兩句：「所以動心忍性，增益其所不能。」是說打

定主意耐住性子，磨練到心裏不動的地步。

與方啓明

松竹梅爲歲寒三友；而北地松竹不多見，梅更無之。惟天桃濃李，每燦爛於豐臺芍藥之間；然轉眼而成爲黃土矣，增花落春殘之感！南寇而北游者，亦往往爲習俗所移，貴春華而忘秋實，致歲寒之盟，與松竹梅同其寥落，殊爲慨嘆！吾輩所共筆硯者，不及十人。雖性情趨向之不同，然就目前而觀，尙不得爲天桃濃李爭豔於一時。而時異勢殊，初心或改，則未可知也。

惟竊窺足下修竹蕭疏，虛中而外直，知不以歲時改節。

而僕亦古梅冷澹，自甘寂寞終身。惟識百尺喬松，亭亭獨立，不受秦封者曾有幾士？足下盡爲我言之，爲他日之證也；

（淺釋）松竹梅花，算是冷天的三個朋友；但在北邊地方，松竹不能常常有得看見，梅花越發是沒有了。祇有很縹緲的桃花，很熱鬧的李花，常常夾着豐臺地方的芍藥花，五顏六色的開着；但一轉眼很快的落在地上，變成黃泥了。有人看了，越法添花落了春天完了的心事！南方人到北方來的，也常常被這裏的風俗引誘了，改換他的脾氣，專講究外面好看，不講究老實；因爲這樣，想要找幾個靠得住的朋友，結拜弟兄，也和松竹梅花

一般的缺少，不容易找得到，實在叫人心裏不舒服！

我們在一塊兒辦筆墨字體的，不到十個人。雖說脾氣志向各人不同，但照現在眼前看起來，還不肯學着桃花李花，大家講講交情，暫時在一塊兒熱鬧熱鬧。到了將來時候過去了，情形和現在不同了，當初的心思，也許改變過來，便也說不定的呢。

但我暗暗的看你，和長的竹樹一般，脾氣清淡，心裏謙虛，外面待人又直爽，知道你不是跟時勢改變你脾氣的。

講到我也是和一株老梅樹一般，性格冷淡，自己願意清靜靜過一世。不知那和一百尺高的松樹一般，志氣高傲，直挺挺的脾氣自己靠自己過日子，不肯跟着勢利的人，還有幾個？你何妨對我說說，過幾天可以拿他的說話來做憑據呢！

〔廣註〕（天桃濃李）天，是說花的顏色好。濃，是說花多的樣子。詩經裏有一句：「桃之夭夭」又有兩句：「何彼濃兮，華時桃李！」（燦爛）花兒五顏六色稱做燦爛。（豐臺）豐臺地方，在北京永定門外，種芍藥花極多。（南冠）春秋時晉侯看見鍾儀，便問道：「南冠絛着的是什麼人？」那官兵回答道：「是從楚國捉來的犯人。」楚國是現在湖南湖北地方，南冠，便是說南方人。（春華秋實）華，便是花。實，便是果子。比方外面一個漂亮的人，是春華；一個外面是樸實的人，是秋實。三國時曹植，和劉楨要好，和邢顒不要好；因邢顒性格剛直，劉楨文章做得很好，劉楨說道：「你怎麼歡喜劉楨

的春華，不歡喜那顯的秋實！（寥落）稀少，稱做寥落。（寂寞）冷靜，稱做寂寞。（亭亭）直挺挺的樣子，稱做亭亭。（秦封）秦朝始皇帝，到泰山去，遇到大風雨，在一株松樹下躲雨，便封這株松樹做五大夫。

與劉刺史

人生離合之緣，蓋有數存乎其間，而不可強者。

陸方伯能強之使離，不能強之使不復合。卽此一月之離，亦非陸方伯所能強之。

蓋數至有暫離而不得者！惟合而離，離而復合，而後見離合之奇。數行佈臆，以慰惓惓，前函龍劍之諭，亦偶中焉耳。

（淺釋）人活在世界上，見面不見面的緣份，原有一定的數兒在裏面，却不能勉強的。陸藩臺能硬拿他們離開，不能硬攔住他們，叫他不見見面，便是這一個月的離別，也不是藩臺的力量可以硬做主的。

原來定數到這個時候，有暫時離開卻是做不到的情形！祇在一塊兒的人，便離開了，離開了的人，卻又在一塊兒了，這樣子纔顯得他忽然不見，忽然見面，事體的奇怪。寫這行字，說我的心事，拿這個來安慰你記掛我的心，從前信裏說寶劍的比方，也是偶然說着罷了。

（廣註）（方伯）方，是地方。伯，是大官，古時稱州官稱方伯。到明朝、清朝稱藩臺稱方伯，藩臺便是布政使，（惓惓）心裏常常記掛着，稱做惓惓。（龍淵）古時歐冶子干將，掘開茨山，造了三柄寶劍：一名龍淵，一名泰阿，一名工布。比方有本領的人，稱他龍淵。

答孫三位

論交二十年。相契如一日，惟老弟與僕耳。華翰頒來，殷如晤對，既慰且念！

饒陽之游，爲賢嘉膠漆之堅，此言似是而尙未確也。吾輩遇合之緣，雖由人事，實由天定，特當時不知耳。

僕與灤州刺史交者五載。及去灤，遂應蠡吾沈明府之招。未及三年，沈調長垣，因道遠家累，不克往。適刺史劉補廣川，復作延津之合。閱三載，劉又以疾退。適沈明府服闋來直，因有饒陽之委，相與偕行。

十餘年合而離，離而復合，不出劉沈二公之門，此中不先不後之故，蓋有數焉，而不可強者，豈僅同膠漆之投哉！

惟是由前而觀，則僕與沈明府復合，當以五年爲期，正不知五年